

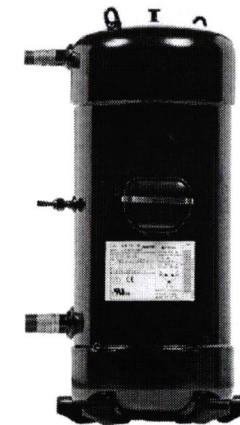
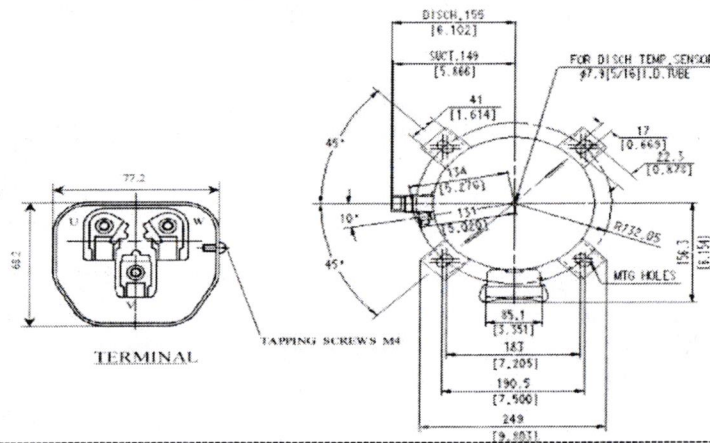
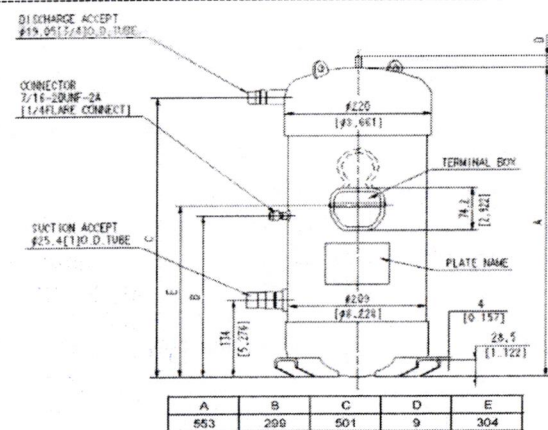
"O'zbekneftgaz" AJ
 "Shurtan gaz kimyo majmuasi" MCHJ
 MTRB xizmati
RO'YXATGA OLINDI
 0741 007-4231
 2024 yil 28. mart.

«УТВЕРЖДАЮ»
 Главный метролог
 ООО «Шуртанского ГКК»
 Х. А. Махмудов
 « 03 » 2024 г.

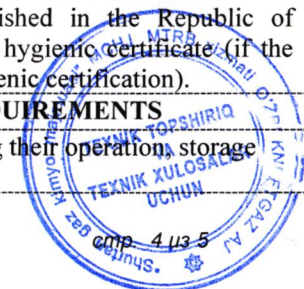
TEXNIK TOPSHIRIQ «ShGKM» MChJ ehtiyojlari uchun konditsioner kompressorlari sotib olish uchun	ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку Компрессор для кондиционера для нужд ООО «Шуртанский ГКК»	TECHNICAL ASSIGNMENT for the purchase of Compressor for air conditioner of LLC "SGCC"
1. UMUMIY MA'LUMOTLAR	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1. GENERAL INFORMATION
1.1 konditsioner kompressorlari	1.1 Компрессор для кондиционера	1.1 Compressor for air conditioner
Ushbu texnik topshiriq mavjud konditsioner kompressorlarini sotib olish va almashtirish uchun ishlab chiqilgan	Настоящее техническое задание было разработано для замены существующих компрессоров кондиционера.	These Terms of Reference have been developed for the purchase to replace existing Compressor for air conditioner
1.2 Xarid qiliash uchun asos	1.2 Основание приобретения товара	1.2 Basis of goods purchasing.
Asos: 2024 yil uchun tasdiqlangan yillik buyurtma.	Основание: Утверждённая годовая заявка на 2024 год.	Basis: Approved annual application for 2024.
1.3 Yangiligi to'g'risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili)	1.3 Сведения о новизне (год производства товара)	1.3 Information about novelty (year of production of goods)
Mahsulot yetkazib berish yilida yoki undan oldingi yilda ishlab chiqarilgan bo'lishi kerak	Товар должен быть изготовлена в год поставки или предшествующий ему лет	Product shall be manufactured in or prior to the year of delivery
2. QO'LLANISH SOHASI	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2. SCOPE OF USE
Konditsioner kompressori sovutish tizimi quvurlari bo'ylab oqayotgan freonni siqadi va uning harakatlanishini ta'minlaydi.	Компрессор кондиционера сжимает фреон, перетекающий по трубкам холодильного контура, и поддерживает его движение. На вход компрессора из испарителя ..	The air conditioner compressor compresses the freon flowing through the pipes of the refrigeration circuit and keeps it moving
3. QO'LLANILADIGAN ATROF MUHIT	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	3. OPERATING CONDITIONS
- havoning nisbiy namligi 95% dan oshmasligi kerak; - atmosfera bosimi 96 dan 106,7 kPa gacha; - atrof-muhit harorati -40 dan +70 °C gacha	- относительная влажность воздуха не более 95 %; - атмосферное давление от 96 до 106,7 кПа; - температура окружающей среды от -40 до +70°C	- relative air humidity: not more than 95 %; - atmospheric pressure: from 96 to 106.7 kPa; - ambient temperature: from -40 to +70°C

4. TEXNIK TALABLAR	4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	4. TECHNICAL REQUIREMENTS
4.1 Asosiy texnik talablar	4.1 Основные технические требования	4.1 Basic technical requirements
Texnik va tijorat taklifida Yetkazib beruvchi tovar belgisini, modelini, ishlab chiqaruvchining nomlarini ko'rsatishi va tovarning to'liq texnik tavsiflari va chizmalari ko'rsatilgan texnik pasportni taqdim etishi shart.	Поставщик должен указать марку, модель и названия производителя и предоставить технический паспорт с полными техническими характеристиками и чертежами товара.	In the technical and commercial proposal, the Supplier must indicate the brand, model, manufacturer's names and provide a technical passport with full technical characteristics and drawings of the goods.
Agar ushbu talab bajarilmasa, Buyurtmachi taklifning texnik qismini ko'rib chiqishni rad etishga yoki tovarning mijozning talablariga muvofiq emasligi to'g'risida xulosa chiqarishga haqli.	При неисполнении данного требования, Заказчик имеет право отказать от рассмотрения технической части предложения или выдать заключение о несоответствии товара требованиям заказчика.	If this requirement is not met, the Customer has the right to refuse to consider the technical part of the proposal or issue a conclusion on the non-compliance of the goods with the customer's requirements.

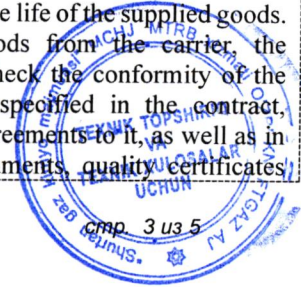
4.2 Asosiy texnik xususiyatlar				4.2 Основные технические характеристики				4.2 Main technical characteristics			
Mahsulot nomi	Belgilangan komponent tarkibining nominal qiymati	O'l. birlik	Miq-dori	Название компонента	Номинальное значение содержания определяемого компонента	Ед. изм	Кол-во	Name of product	Nominal value of the content of the determined component	Unit	Qty
Kompressor MODEL: C-SCP510H38B yoki analogi	Kompressor turi: Spiral Kompressorning maqsadi: Yuqori harorat (konditsioner) Kompressor quvvat manbai: 3 faza/380V/50Hz Sovutish quvvati diapazoni (EN 12900), kVt: 40-45 Sovutish quvvati (EN 12900), kVt: 43,9 Silindr hajmi, sm3: 171,2 Sovutgich: R410A Yog 'miqdori, l: 3,5 (FV68S) Shovqin darajasi, dBA: 71 Shlangi ulanishi: 1 3/8 "lehim Bo'shatish ulanishi: 7/8 "lehim	dona	1	Компрессор MODEL: C-SCP510H38B или аналог	Тип компрессора: Спиральный Назначение компрессора: Высокотемпературный (кондиционирование) Электропитание компрессора: 3 фазы/380 В/50 Гц Диапазон холодопроизводительности (EN 12900), кВт: 40-45 Холодопроизводительность (EN 12900), кВт: 43,9 Объем цилиндра, см3: 171,2 Хладагента: R410A Количество масла, л: 3,5 (FV68S) Уровень шума, dBA: 71 Патрубок на всасывании: 1 3/8" пайка Патрубок на нагнетании: 7/8" пайка	шт.	1	Compressor MODEL: C-SCP510H38B or analog	Compressor type: Scroll Purpose of the compressor: High temperature (air conditioning) Compressor power supply: 3 phase/380V/50Hz Cooling capacity range (EN 12900), kW: 40-45 Cooling capacity (EN 12900), kW: 43.9 Cylinder volume, cm3: 171.2 Refrigerant: R410A Oil quantity, l: 3.5 (FV68S) Noise level, dBA: 71 Suction connection: 1 3/8" solder Discharge connection: 7/8" solder	pcs.	1



tashuvchidan olinganidan keyin qabul qilinganda sifati/miqdori bo'yicha tovarlarning nomuvofiqligi aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarni qabul qilishni to'xtatib turadi.	также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.	of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods
5.2 Texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar.	5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов.	5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer.
Xaridorga tovar bilan birga barcha qo'shimcha, texnik hujjatlar, sifat sertifikatlari, shuningdek xavfsizlik bo'yicha ko'rsatmalar yuboriladi.	Вся сопроводительная, техническая документация, сертификаты качества, а также инструкция по безопасности отправляется покупателю вместе с товаром.	All accompanying, technical documentation, quality certificates, as well as safety instructions are sent to the buyer along with the goods.
6. TRANSPORT QILISH TALABLARI	6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ	6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS
Tovarlarni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.	Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.	Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.
7. KAFOLATLAR HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA TALABLAR	7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ	7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES
Taqdim etilgan materiallar va jihozlar uchun kafolat muddati ishlab chiqaruvchining pasportiga muvofiq, lekin kamida 12 oy. Kafolat muddati uskuna ishga tushirilgan paytdan boshlab hisoblana boshlaydi. Pudratchi yetkazib berilgan asbob-uskunalar va materiallardagi nuqsonlarni kafolat muddati davomida o'z mablag'lari hisobidan va buyurtmachi bilan kelishilgan muddatlarda bartaraf etishga majburdir. Uskunalar ishlaymay qolgan taqdirda, ishtirokchi mijozning yozma xabarini olgan kundan boshlab 5 kundan kechiktirmay kamchiliklarni qayd etish, ularni bartaraf etish tartibi va muddatlarini kelishib, bayonnoma tuzishda ishtirok etish uchun o'z vakilini yuborishi shart. . Bunday holda, kafolat muddati tegishli ravishda nuqsonlarni bartaraf etish muddatiga uzaytiriladi. Bunday holda, kafolat muddati tegishli ravishda nuqsonlarni bartaraf etish muddatiga uzaytiriladi.	Гарантийный срок на поставляемые материалы и оборудование – в соответствии с паспортом производителя, но не менее 12 месяцев. Гарантийный срок начинает отсчитываться с момента ввода оборудования в эксплуатацию. Подрядчик обязан устранить дефекты поставленного оборудования и материалов в течение гарантийного срока за свой счет и в сроки, согласованные с заказчиком. В случае выхода из строя оборудования участник обязан направить своего представителя для участия в составлении акта, фиксирующего дефекты, согласования порядка и сроков их устранения не позднее 5 дней со дня получения письменного извещения заказчика. Гарантийный срок в этом случае продлевается соответственно на период устранения дефектов. В этом случае гарантийный срок продлевается на срок устранения дефектов соответственно.	The warranty period for supplied materials and equipment is in accordance with the manufacturer's passport, but not less than 12 months. The warranty period begins to count from the moment the equipment is put into operation. The contractor is obliged to eliminate defects in the supplied equipment and materials during the warranty period at his own expense and within the timeframe agreed with the customer. In the event of equipment failure, the participant is obliged to send his representative to participate in drawing up a report recording the defects, agreeing on the procedure and timing for their elimination no later than 5 days from the date of receipt of the customer's written notice. In this case, the warranty period is extended accordingly for the period of elimination of defects. In this case, the warranty period is extended by the period of elimination of defects accordingly.
8. EKOLOGIYA VA SANITARIYA TALABLAR	8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS
Mahsulot O'zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo'lishi kerak (agar mahsulot gigiyenik sertifikatlash uchun majburiy bo'lsa).	Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации).	The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification).
9. XAVFSIZLIK TALABLARI	9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	9. SAFETY REQUIREMENTS
Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo'q qilish paytida xavfsiz bo'lishi kerak.	Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации.	The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.


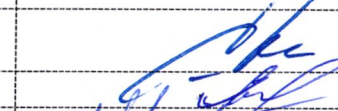
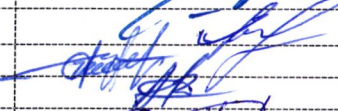
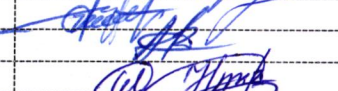
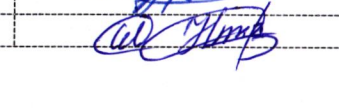



<p>4.2 Atrof-muhit omillari ta'sirida ishonchlilik va parametrlarga qo'yiladigan talablar</p>	<p>4.2 Требования по надежности и параметрам при воздействии факторов внешней среды</p>	<p>4.2 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors</p>
<p>Qurilmalarning o'rtaacha ishlash muddati 5 yil yoki undan ko'p. Taqdim etilgan uskunaning har bir elementi ishlaydigan bo'lishi va ishlab chiqaruvchi tomonidan alohida komponent sifatida taqdim etilgan funkcionallikni ta'minlashi kerak. Yuqori harorat va zararli ta'sirlardan hinoyalash, shuningdek, saqlash, tashish va qadoqlash paytida mexanik shikastlanishdan himoya qilish kerak.</p>	<p>Средний срок службы приборов 5 лет или более. Каждая позиция поставляемого оборудования должна быть работоспособной и обеспечивать предусмотренную производителем функциональность в качестве отдельного компонента. Необходимо избегать вредных воздействию, таких как высокая температура и агрессивная окружающая среда, а также обеспечивать защиту от механического повреждения при хранении, транспортировке и упаковке.</p>	<p>The average life of devices is 5 years or more. Each item of the supplied equipment must be operable and provide the functionality provided by the manufacturer as a separate component. It is necessary to avoid harmful effects such as high temperature and aggressive environment, as well as to provide protection against mechanical damage during storage, transportation and packing.</p>
<p>5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR</p>	<p>5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ</p>	<p>5. REQUIREMENTS AS PER DELIVERY AND ACCEPTANCE RULES</p>
<p>5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi</p>	<p>5.1 Порядок сдачи и приемки</p>	<p>5.1 Delivery and Acceptance Procedure.</p>
<p>Tovarlarni kiruvchi nazoratdan o'tkazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovarni miqdori, sifati va partiyaning to'liqligi, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari (mexanik shikastlanishlar, tovarning alohida birliklari va qismlarining ko'rinadigan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridorning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish paytida tovarlarning miqdori, to'liqligi va tashqi belgilari bo'yicha muvofiqligini aniqlash uchun mutlaq va yakuniy bo'lishi kerakligiga rozi bo'ladilar. Mahsulotlar o'rnatish, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarni tasdiqlovchi muvofiqlik sertifikatlari va sertifikatlash sinovlari hisobotlariga ega bo'lishi kerak. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va ingliz tillarida tuzilib, etkazib berilgan mahsulotlar bilan birga Buyurtmachiga topshirilishi kerak. Belgilash rus va ingliz tillarida bo'lishi va aniq belgilarga ega bo'lishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilgan bo'lishi kerak. Belgilash etkazib beriladigan tovarlarning butun xizmat muddati davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachi (oluvchi) yukni tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqligini tekshirishi shart. Agar tovar</p>	<p>Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопровождаться документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а</p>	<p>The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods from the carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates,</p>



10. MIQDOR TALABLARI				10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ			10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY		
No	MTR nomi/MTR uchun talablar	O'l. Bir.	Soni	Наименование МТР/Требования к МТР	Ед. изм	Кол-во	Name of goods/Requirements for the goods	Unit	Qty
1	Konditsioner kompressori MODEL: C-SCP510H38B yoki analogi	dona	1	Компрессор для кондиционера MODEL: C-SCP510H38B или аналог	шт	1	Compressor for air conditioner MODEL: C-SCP510H38B or analog	Pcs	1
11. QABUL QILGAN QISQARMALAR RO'YXATI				11. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ			11. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS		
No	Qisqartmalar / Сокращение / Reduction			Qisqartmalar ma'nosi / Расшифровка сокращения / Explanation of the abbreviation					
1.									
12. ILOVALAR RO'YXATI				12. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ			12. ATTACHED APPENDIXES		
No	Povalar nomi / Наименование приложения / Name of appendixes						Sahifalar soni / Количество страниц / Number of pages		
1.									

Tayyorladi / Razrabotchik / Developed by:

NO'A va A sexi Katta ustasi / Старший мастер КИП и А / Chief foreman of the instrumentation and automation shop:		S. Saidaliyev
Kelishilgan / Согласовано / Agreed		
Ishonchlikni boshqarish xizmati boshlig'i / Начальник службы по управлению надежностью / Head of Reliability Management Service		T. Diyorov
Bosh metrolog o'rinbosari / Заместитель главного метролога / Deputy Chief Metrologist:		O. Achilov
NO'A va A sexi boshlig'i / Начальник цеха КИП и А / Chief of the Instrumentation Department:		Z. Jalilov
NO'A va A sexi uchastka boshlig'i / Начальник участка цеха КИП и А / Supervising foreman of the Instrumentation Department:		Sh. Allayorov
MTRB xizmati muhandisi / Инженер СУМР / Engineer of The Material and technical resource management service:		Sh. Nizomov

